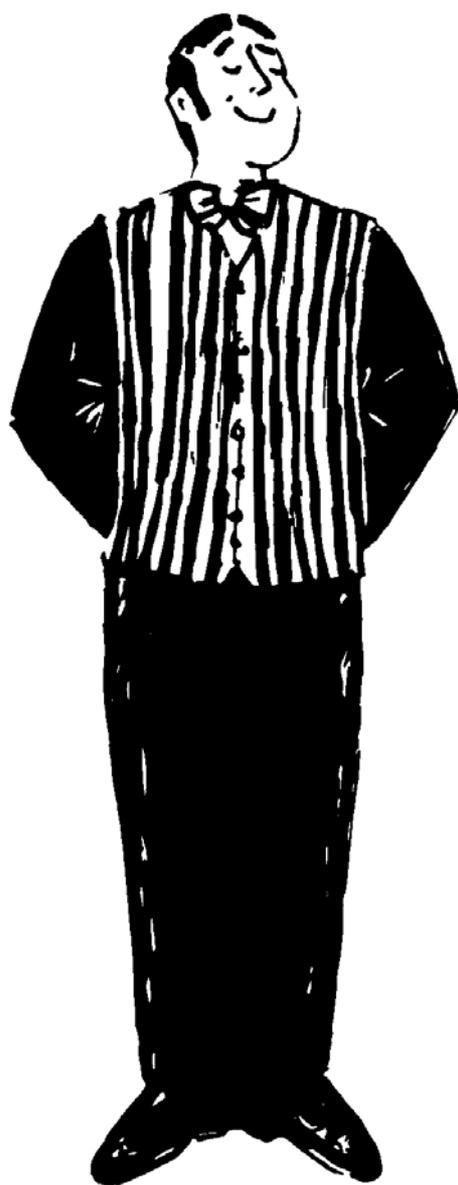
Istruzioni per l'uso

Oyster Vision II

aggiornato a: maggio 2006
Versione software 1.05

Utilizzo appropriato

Questo prodotto è destinato al montaggio fisso su roulotte o caravan con una velocità massima di 130 km/h. Il prodotto è in grado, a veicolo parcheggiato, di orientare da sé l'antenna parabolica installata su uno dei satelliti televisivi geostazionari a trasmissione diretta per l'Europa. L'alimentazione di tensione dovrà essere realizzata con una rete di bordo del veicolo a norma, con una tensione nominale di 12V / 24 V.

Non è consentito un uso diverso da quello previsto.

Siete pregati di osservare le seguenti istruzioni del costruttore:

- Non è consentito apportare modifiche allo strumento eliminando singoli componenti o aggiungendone altri.
- Non è consentito l'impiego di altre paraboliche o LNB diversi dai pezzi originali.
- Il montaggio dovrà essere realizzato da personale sufficientemente qualificato.
- Si dovranno osservare e soddisfare le direttive vigenti in materia di industria automobilistica.
- Il montaggio è consentito esclusivamente su tetti di vetture rigidi, con sufficiente resistenza e stabilità.
- Il prodotto non necessita di manutenzione regolare. Le scatole non dovranno essere aperte. Eventuali operazioni di controllo dovranno sempre essere eseguite da personale specializzato.
- In caso di incertezze o problemi si prega di rivolgersi al costruttore o ad un riparatore indicato dal costruttore.

Indice

Introduzione

Queste istruzioni descrivono il funzionamento ed il comando dell'impianto satellitare automatico Oyster Vision II. Potete trovare delle istruzioni relative al montaggio anche nelle Istruzioni per il montaggio in dotazione. Si può garantire un funzionamento corretto e sicuro solo quando sia per il montaggio sia per l'esercizio si osservino le presenti istruzioni.

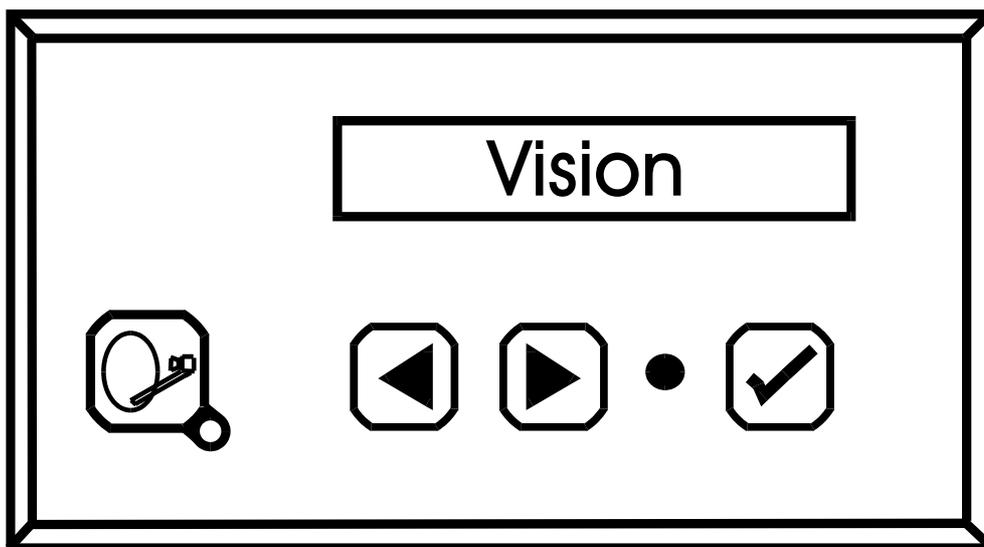
Il Vostro Oyster Vision II è un sistema intelligente di ricezione per la televisione satellitare, in grado di orientarsi automaticamente da sé su un satellite preimpostato, fino a quando il sistema di ricezione si trovi nel raggio di questo determinato satellite.

Fare sempre attenzione che vi sia "vista libera verso sud". Tutti i satelliti visti dall'Europa si trovano più o meno a sud. Se la linea diretta verso il satellite è interrotta da ostacoli (edifici, montagne, alberi etc.), non sarà possibile né un orientamento automatico, né la ricezione televisiva.

Nelle prime pagine di queste istruzioni trovate delle indicazioni relative al comando delle funzioni generali del Vostro Oyster Vision, successivamente vengono spiegate le possibilità di impostazione. Le ultime pagine delle presenti istruzioni sono dedicate a diversi dettagli tecnici dell'Oyster Vision.

Le prime operazioni

Per il montaggio e la prima messa in esercizio nonché le operazioni di cablaggio necessarie per il vostro Oyster Vision abbiamo redatto delle istruzioni separate, ovvero le Istruzioni di montaggio. Qui vengono descritti tutti i passi da compiere, dal disimballo al montaggio, al collegamento, fino alla prima accensione oltre a diverse impostazioni base. Una volta eseguiti accuratamente tutti i passaggi delle Istruzioni di montaggio, avrete a disposizione il vostro Oyster Vision completamente funzionante.

Tutte le operazioni di comando avvengono mediante l'elemento di comando.

Potete collocare questo elemento di comando in un punto qualsiasi che preferite, considerate però che esso non è impermeabile. Eventualmente eliminare la pellicola protettiva dal display.

Nel campo di visualizzazione dell'elemento di comando appaiono anche diverse informazioni sull'attuale stato di esercizio dell'impianto. Per poter leggere queste informazioni si consiglia di collocare l'elemento di comando in un luogo accessibile. Dal momento che il display è

illuminato, esso sarà leggibile senza problemi anche se montato in un luogo molto buio.

Per motivi di sicurezza disinnestate l'elemento di comando solo mentre l' Oyster Vision si trova in stato di riposo. Questo è riconoscibile dal fatto che nessun testo appare sul display.

Accendere / spegnere

Il funzionamento del vostro Oyster Vision è estremamente semplice . Premete il tasto e l'Oyster Vision si metterà immediatamente in funzione.

Non dimenticate di accendere il receiver ed il televisore / display piatto. La ricerca di satellite dell'Oyster Vision funziona indipendentemente dal televisore e dal receiver, ma se questi apparecchi sono spenti ovviamente non è possibile la ricezione radio o televisiva.

Dopo l'accensione la parabolica si solleva prendendo inizialmente la posizione dell'ultimo ritrovamento di satellite. Se dall'ultima volta si è cambiata la posizione della vettura l'impianto non riconosce il segnale ed inizia la ricerca di satellite automatica.

Per la selezione (impostazione base) del satellite desiderato osservare il capitolo "Impostazioni del satellite" (vedi pagina 12).

Qualora dopo l'apertura dell'impianto non apparisse nessuna immagine e l'impianto non passasse nella ricerca automatica, significa che prima dell'ultimo spegnimento l'impianto ha funzionato nel modo manuale. A questo proposito osservare il capitolo "Ricerca automatica" e "Ricerca manuale" (vedi pagine 8 e 9).

Per spegnere l'impianto premete semplicemente ancora una volta il tasto , affinché l'Oyster Vision si ritragga immediatamente e passi allo stato di riposo.

Se desiderate arrestare il movimento dell'impianto durante la ricerca, premete semplicemente il tasto e l'antenna si fermerà immediatamente.

Il menù generale

Quando l'Oyster Vision è attivato e non sta eseguendo azioni particolari, come per esempio l'estrazione o la ritrazione, la ricerca automatica o un cambio di satellite, avrete sempre l'accesso diretto al menù generale, dal quale potete realizzare tutte le operazioni oppure passare nel menù principale.

Con i tasti ◀ e ▶ potete navigare in questo menù generale, con √ potete attivare le singole funzioni.

modalita satel.	L'impianto è in esercizio normale. Premere ◀ o ▶ per sfogliare i diversi punti di menù.
ricerca automat.	La ricerca automatica (vedi pagina 8).
ricerca Manuale	La ricerca manuale (vedi pagina 9).
cambio satellite	Il cambio di satellite (vedi pagina 10).
Impostazioni	Il tasto √ richiama il punto di menù "Impostazioni" (vedi pagina 12).

La ricerca automatica

Una volta acceso l'impianto con il tasto 📡 l'antenna si estrae e si orienta inizialmente sulla posizione su cui l'ultima volta si era ricevuto un satellite. Se qui non si riceve un satellite, l'impianto inizia autonomamente la ricerca automatica del satellite impostato (alla consegna ASTRA 1). Potete leggere al capitolo "Impostazioni del satellite" a pagina 12 come modificare questo satellite di ricerca.

Una volta trovato il satellite di ricerca, la ricerca si arresta e viene trasmessa l'immagine televisiva. Se dopo una lunga ricerca (diversi minuti) non appare alcuna immagine televisiva, probabilmente vi trovate in un luogo in cui non si può ricevere il satellite impostato oppure c'è un ostacolo nella direzione di ricezione dell'impianto. In questo caso sul display dello elemento die comando apparirà la segnalazione "trovato niente". Si dovrà quindi selezionare un altro satellite di ricerca oppure accertare che non vi siano ostacoli alla ricezione ed eventualmente cambiare la posizione.

Per la ricerca completamente automatica si presume che la vostra vettura sia in posizione perfettamente orizzontale. In caso contrario dovrete prevedere eventualmente tempi di ricerca maggiori.

Con l'impianto già estratto la ricerca automatica può essere riavviata nel modo seguente:

- Azionare il tasto ▸ fino a quando nel display apparirà la visualizzazione "ricerca automat."
- Premere il tasto √ .

Se alla fine dela ricerca automatica il receiver non è acceso, si avrà una segnalazione sul display.

La ricerca manuale

La ricerca manuale serve prevalentemente alla regolazione di precisione di un satellite che è stato trovato, in caso di posizioni di ricezione non ottimali. Se desiderate ricevere un nuovo satellite non ancora memorizzato come satellite di ricerca nello strumento di controllo, è possibile impostarlo con la ricerca manuale.

Per prima cosa impostate il vostro receiver su una memoria preprogrammata trasmessa dal satellite desiderato.

Sullo elemento die comando azionare il tasto ▶ fino a quando sul display appare la segnalazione "Ricerca manuale". Dopo aver premuto il tasto √ potete modificare passo per passo la posizione dell'antenna con i tasti a freccia. Inizialmente la posizione dell'angolo di rotazione è impostata. Per passare dall'angolo di rotazione all'angolo di inclinazione e viceversa premere e tenere premuto il tasto √ e **contemporaneamente** premere uno dei tasti freccia.

Con i tasti freccia adeguare l'impianto in entrambi gli assi di movimento sul segnale possibilmente più forte.

Dopo aver impostato l'antenna sulla ricezione ottimale, potete memorizzare la posizione per il luogo momentaneo premendo nuovamente il tasto √ .

La posizione così memorizzata verrà impostata anche alla riaccensione dell'impianto. Anche se in questa posizione non viene riconosciuto un segnale satellitare, la ricerca automatica **non** verrà avviata, se precedentemente avete memorizzato una posizione ricercata manualmente. Se volete, potete avviare la ricerca automatica dal menù (vedi anche pagina 8).

Se la "ricerca manuale" viene interrotta con il tasto , non avverrà alcuna memorizzazione della posizione attuale. L'impianto ritorna nella posizione originaria.

Il cambio di satellite

In generale il cambio di satellite può essere eseguito impostando un altro satellite al punto di menù "Satellite di ricerca" e selezionando successivamente la ricerca automatica. Per cambiare in modo rapido e comodo su un altro satellite oltre al DISEqC System è stato installato il cosiddetto "Cambio rapido di satellite". In questo modo è possibile cambiare rapidamente tra quattro satelliti preimpostati. Il cambio di satellite funziona però in modo soddisfacente solo quando i satelliti impostati sono effettivamente recepibili nella zona in cui vi trovate.

Pre-impostazione:
Richiamate il punto di menù "Posizione SAT" ed assegnate le posizioni ai rispettivi satelliti (vedi pagina 17). Se non doveste occupare tutte le 4 possibili posizioni, nelle posizioni restanti si troveranno i satelliti impostati alla fabbricazione. La pre-impostazione è così conclusa. A questo punto abbandonate il menù delle impostazioni.

Il cambio su un altro satellite è estremamente facile: sfogliate il menù generale premendo ripetutamente il tasto ▸ fino a quando sul display apparirà la segnalazione "Cambio satellite".
A questo punto premete il tasto √ e sul display apparirà il satellite attualmente ricevuto. Premendo i tasti ▸ o ◂ potrete ora passare da uno all'altro dei 4 satelliti preimpostati.

Consiglio: Se non avete usato tutte e quattro le posizioni possibili e se, nel passaggio delle posizioni, la comparizione dei satelliti impostati dalla fabbrica vi disturba, potete assegnare queste posizioni anche più volte allo stesso satellite. Se per es. desiderate passare solo da Astra ad Hotbird, mettete in posizione 1 Astra, in posizione 2 Hotbird, in posizione 3 di nuovo Astra e in posizione 4 ancora Hotbird. . Passando in rassegna le posizioni con ▸ o ◂ *appariranno alternativamente solo Astra o Hotbird.*

Quando sul display appare il satellite desiderato premendo il tasto √ l'impianto si porterà direttamente su questa posizione.
La segnalazione del display quindi passa nuovamente nel modo "modalita satelllite".

Questo cambio satellite dura alcuni secondi dopo una ricerca automatica. Se un satellite è già stato posizionato e da allora non si è avviata una ricerca automatica né si è mosso il veicolo, l'orientamento avverrà in modo nettamente più rapido.
Dopo la nuova estrazione e ritrazione dell'impianto verrà posizionato nuovamente il "Satellite di ricerca" impostato (vedi pagina 14).

Punto di menù "Impostazioni"

Con questo punto di menù potete modificare le singole impostazioni dell'impianto oppure richiamare diverse funzioni. Per raggiungere le diverse possibilità di impostazione dovrete quindi sempre selezionare inizialmente il menù principale.

Nel menù generale sfogliate alla voce Impostazioni e premete il tasto √ per attivare il menù.

Con l'impianto spento il menù non è accessibile. Dovrete quindi accendere l'Oyster Vision prima di poter utilizzare il menù.

Il comando del menù

In tutti i livelli del menù il comando avviene con i tasti a freccia ◂ e ▸. Con questi tasti selezionate il sottomenù cercato o la funzione desiderata o il punto di impostazione desiderato. Premendo il tasto √ attivate il punto di menù visualizzato.

Nei punti di impostazione potete modificare i valori indicati con i tasti a freccia ◂ e ▸ entro determinati limiti. Con il tasto √ accettate il valore impostato e ritornate al livello della selezione.

Selezionando il punto di menù Indietro e premendo il tasto √ arrivate ad un livello superiore nella struttura del menù.

La struttura del menù

Lingua

Selezione della lingua per i testi visualizzati sull'elemento di comando.

Satellite di ricerca:

Selezione "Astra 1", "Hotbird" ecc. (appendice satelliti di ricerca, pagina 26).

Selezionate il satellite che da un lato trasmette il programma che desiderate e che dall'altro è anche recepibile nella regione in cui vi trovate al momento.

Per i canali in lingua italiana in Europa selezionerete prevalentemente "Hotbird".

DISEqC/Sat-Pos

In questo punto di menù premendo √ raggiungete il sottomenù DiseqC, in cui si può procedere alle impostazioni per il cambio di satellite ed il sistema DISEqC (per ulteriori dettagli vedi pagine 10 e 18).

Service Info

Qui è possibile richiamare diverse informazioni interessanti per il Service.

Elevazione min. (Altezza min.)

Selezione 8 – 30.

Qui inserite l'elevazione minima che la vostra antenna deve eseguire durante la ricerca del satellite. Questo serve a 'proteggere' parti elevate della vettura, come per es. reling, un deflettore nel tettuccio o una canna fumaria, dal movimento dell'antenna.

Quanto più è ridotta l'elevazione del satellite nel cielo, tanto più in basso si muoverà l'LNB sul vostro tetto nella ricerca del satellite. Se vi sono parti alte nella zona del tetto, si possono verificare collisioni e quindi un danneggiamento del vostro Oyster Vision o dei pezzi in questione. Spesso però è necessario montare l'impianto in uno spazio limitato. L'impostazione 'altezza min.' impedisce così che l'LNB si abbassi al di sotto di una certa altezza. Quanto maggiore è il valore indicato, tanto maggiore è il limite inferiore per l'LNB. Se modificate questo valore, l'LNB raggiunge subito la posizione, così potete constatare se l'impostazione è sensata.

Il satellite Astra 1 non raggiunge mai nel campo di ricezione dell'Oyster Vision valori di elevazione inferiori a circa 14°. Per altri satelliti questo valore può invece essere anche più basso.

Attenzione: Se qui impostate un valore troppo elevato, è possibile che non riusciate a ricevere il satellite desiderato, specialmente nelle regioni del Nordeuropa!

Aggiustaggio del braccio (regolaz. mecc.)

Questo punto serve ai fini dell'assistenza tecnica per effettuare impostazioni meccaniche di base sull'impianto.

Sottomenù DISEqC:

DISEqC: Monitor

Potete utilizzare questa funzione per scoprire quali comandi DISEqC il receiver invia ad un cambio di programma e se produce comandi corretti. Essa è quindi uno strumento di aiuto per programmare correttamente sia il receiver sia l'Oyster Vision.

Viene visualizzata una riga contenente cifre e lettere. E' importante innanzi tutto la prima cifra a sinistra. Tutte le altre informazioni riportate a destra rappresentano i byte dei dati di trasmissione e possono essere d'aiuto ad un tecnico qualificato in caso di problemi di impostazione. Voi potete semplicemente ignorare queste altre informazioni.

Il numero più a sinistra rappresenta invece il numero di posizione (numero del satellite) che il receiver ha trasmesso l'ultima volta. Tale numero di posizione viene posizionato dall'Oyster Vision in un cambio di satellite completamente automatico.

DISEqC: On/Off

Indicazione: Off

DISEqC permette un cambio di satellite completamente automatico, se sul vostro receiver con funzione DISEqC selezionate un altro satellite con un cambio di programma. A questo proposito osservare le indicazioni contenute nel capitolo relativo al cambio di satellite a pagina 10.

Attivate la funzione DISEqC solo se desiderate cambiare spesso tra i singoli satelliti e se il vostro receiver ha la funzione DISEqC.

Anche quando la funzione DISEqC è attivata (DISEqC: On), essa è attiva solo quando il Oyster Vision si trova in "Stato di attesa". Questo è riconoscibile dalle segnalazioni **Menu princip.** √ o **modalita satel.** nell'elemento di comando. Finché vi trovate nel menù o avete attivato una determinata funzione, i comandi DISEqC verranno ignorati.

Tenete presente: Dovrete programmare correttamente e coerentemente sia il vostro Oyster Vision sia il receiver per poter utilizzare ottimamente le funzioni DISEqC.
Per la programmazione del receiver consultate assolutamente le istruzioni del vostro receiver.

Posizione SAT

Assegnazione di satelliti a "Posizione 1" fino a "Posizione 4".

Avete la possibilità di selezionare fino a 4 posizioni (satelliti) attraverso il normale cambio satellite o il cambio di satellite DISEqC.

Ad ognuna delle 4 posizioni può essere assegnato un satellite dalla lista dei satelliti di ricerca.

Selezionate inizialmente la "Posizione 1" e premete il tasto √. Con i tasti a freccia potete ora selezionare il satellite desiderato per questa posizione. Con √ confermate la selezione fatta.

Continuate per la "Posizione 2" fino alla "Posizione 4" come descritto per la "Posizione 1".

Per l'area di lingua tedesca si consiglia di assegnare Astra 1 alla "Posizione 1" e Hotbird alla "Posizione 2". Questo corrisponde anche alle impostazioni di fabbrica.

Osservate anche le spiegazioni riportate al capitolo "Sistema DISEqC" alla pagina 18.

Sistema DISEqC[1]

Che cos'è DISEqC?

Con l'aumento della varietà dei satelliti televisivi è cresciuta l'esigenza di ricevere programmi da diversi satelliti. Per la selezione del satellite desiderato è stato sviluppato anche il sistema DISEqC, un segnale di commutazione che permette all'utente di ricevere diversi satelliti con un solo apparecchio di ricezione, selezionando semplicemente il rispettivo programma televisivo. Originariamente il sistema era previsto per impianti domestici fissi. I singoli sistemi di ricezione (paraboliche Sat) vengono collegati ad un cosiddetto multiselettore con funzione DISEqC (montato appositamente sotto il tetto dell'edificio) al quale è collegato anche il receiver. Con la trasmissione di un segnale DISEqC da parte del receiver al multiselettore il multiselettore mette a disposizione del receiver i programmi del satellite selezionato. Il segnale DISEqC è un segnale a norma di cui dispongono quasi tutti i ricevitori satellitari moderni (receiver DVB-S).
L'Oyster Vision utilizza questo segnale DISEqC per posizionare in modo automatico fino a quattro satelliti preimpostati. La configurazione iniziale di un sistema DISEqC è relativamente complessa e può rappresentare una sfida anche per chi è tecnicamente portato. In caso di dubbio, si consiglia di far configurare il sistema da un tecnico specializzato. Il sistema inoltre può essere utilizzato in modo soddisfacente solo se i satelliti impostati sono effettivamente recepibili nella zona in cui vi trovate. Se così non fosse il posizionamento del satellite si dovrà realizzare con l'impostazione "Satellite di ricerca" (vedi pagina 14) e la ricerca automatica (vedi pagina 8).

[1] DISEqC (**Di**gital **S**atellite **Eq**uipment **C**ontrol) è un marchio registrato del gestore satellitare **EUTELSAT**

La programmazione:

La condizione indispensabile per la configurazione è che nel vostro receiver siano già memorizzati i canali dei satelliti desiderati recepibili. Se così non fosse, dovrete prima memorizzare i canali. A tal fine cercate il rispettivo satellite con il vostro Oyster Vision selezionando il satellite di ricerca (pagina 14) ed utilizzando la ricerca automatica.
Una volta trovato un satellite avviate la ricerca di programma con il vostro receiver satellitare. Per informazioni più dettagliate consultate le istruzioni del receiver. Come passo successivo dovrete assegnare nel vostro receiver una cosiddetta posizione DISEqC al rispettivo satellite. Troverete anche questa procedura descritta nelle istruzioni del vostro ricevitore satellitare.

Esempio: Devono essere selezionabili due satelliti attraverso DISEqC. Il primo satellite deve essere Astra 1, il secondo satellite Eutelsat-Hotbird. . Se i programmi di questi due satelliti non dovessero essere memorizzati nel receiver, dopo il posizionamento automatico del rispettivo satellite si dovrà effettuare una ricerca di canale.
Una volta memorizzati i canali dei satelliti nel receiver, assegneremo ai satelliti una posizione.
Nel menù delle impostazioni di un comune receiver potrebbe apparire per es. quanto segue:

Satellite 1	***ASTRA1***	***DISEqC: A***
Satellite 2	***HOTBIRD***	***DISEqC: B***

Dopo aver memorizzato le posizioni, abbandonate il menù delle impostazioni del receiver e selezionate un programma memorizzato.
Come passo successivo controllate se il sistema lavora correttamente. A tal fine selezionate nell'elemento di comando dell'Oyster Vision il punto di menù "Monitor DISEqC". (Vedi "La Struttura del menù" pagina 13)
Sul display vedrete una sequenza di diversi numeri e lettere, ciò che interessa in questo momento è solo la posizione del satellite (il numero più a sinistra).

Visualizzazione nel display dell'elemento di comando dell'Oyster Vision:

Posizione del satellite "1" Posizione del satellite "2"

Dopo aver selezionato un programma nel receiver, dovrà apparire il numero di posizione del satellite assegnato a questo programma nel receiver. **Questa è una delle condizioni essenziali per un corretto funzionamento del sistema!** Se così non fosse, non si potrà procedere con la configurazione, dal momento che il DISEqC sicuramente non funzionerà. Per avere un aiuto in caso di indicazione errata consultare la tabella delle anomalie a pagina 24.

Nel nostro esempio dopo la selezione di un programma Astra dovrebbe comparire il numero 01, dal momento che abbiamo assegnato a Astra la posizione A (1). Passando ad un programma Hotbird dovrebbe comparire uno 02, dal momento che a questo satellite è stata assegnata la posizione B (2).

Quando l'indicazione della posizione funziona in modo affidabile, nell'elemento di comando dell'Oyster Vision si assegnerà la posizione del satellite al rispettivo satellite. A tal fine richiamate il punto di menù "Posizione SAT" (vedi pagina 17).

Nel nostro esempio a questo punto assegniamo alla posizione 1 il satellite Astra1, alla posizione 2 Eutelsat-Hotbird.

Una volta effettuata quest'impostazione, selezionate nell'elemento di comando dell'Oyster Vision il punto "DISEqC On/Off" (vedi pagina 15) e con il tasto √ selezionate **DISEqC: on** .

La programmazione è così conclusa. A questo punto abbandonate il menù delle impostazioni.

Come passo successivo si dovrà cercare con la ricerca automatica uno dei satelliti pre-programmati (vedi pagina 8). Una volta trovato il satellite, dopo aver selezionato un canale di un altro satellite sul receiver, l'impianto dovrà orientarsi su detto satellite. Questo dura alcuni secondi dopo una ricerca automatica. Se è stato posizionato un satellite e se nel frattempo non viene avviate un'altra ricerca automatica e la vettura non viene spostata, l'orientamento avverrà molto più rapidamente.

Tenete presente che i comandi DISEqC vengono elaborati solo quando l'Oyster Vision si trova in "stato di attesa". Questo è riconoscibile dalla segnalazione Menu princip. √ o Modalita satel. sul display. Se sul display dell'elemento di comando dovesse essere selezionato un altro punto di menù, tutti i comandi DISEqC verranno ignorati!

Nuovo avvio dell'impianto

Come per tutti gli strumenti computerizzati anche nel caso di Oyster Vision si può verificare una caduta del sistema del software. Le cause possono essere degli influssi esterni, come per es. forti disturbi elettromagnetici o anche errori di software finora non riscontrati.

Se credete che il vostro Oyster Vision reagisca in modo anomalo, o addirittura non reagisca più ai comandi, riavviate il microprocessore. Potete procedere in diversi modi.

- Se il fusibile nel set di cavi è facilmente accessibile, estraetelo e reinseritelo dopo alcuni secondi.
- Se il fusibile non è accessibile, estraete la spina Western sul lato destro dell'elemento di comando. A tal fine dovrete spingere da dietro la clip di plastica contro la scatola della spina e quindi estrarre la spina dall'apparecchio. A questo punto premete i due tasti ◀ e ▶ sull'elemento di comando, teneteli premuti e reinserite la spina Western. Ora potete rilasciare i due tasti.

In entrambi i casi descritti, l'Oyster Vision eseguirà internamente un nuovo avvio. Se l'impianto dovesse essere aperto, esso si ritirerà. Dopo il nuovo avvio l'impianto è in stato di riposo e può quindi essere riacceso normalmente con il tasto .

Tabella delle anomalie

Nel funzionamento dell'unità automatica dell'antenna potrebbero verificarsi disturbi, p. es. se l'antenna non può muoversi liberamente (rami, neve ecc.).

Questo tipo di anomalie viene riconosciuto in parte automaticamente e rappresentato sul display dello elemento die comando.

Descrizione dell'errore	Eliminazione del disturbo
Durante la ricerca di un satellite non è stato possibile ricevere segnali.	La vista a sud è libera? Vi trovate nella zona di ricezione del satellite di ricerca impostato? A causa della vostra posizione è stato necessario modificare l'angolo Skew dell'LNB (pagina 11)?
Sul display appare "Errore motore Y" o "Errore motore X"	Ci sono oggetti che ostacolano il movimento dell'antenna? La tensione di alimentazione è insufficiente (batteria troppo debole)?
L'antenna non reagisce dopo l'inserimento o non reagisce ai comandi.	Il fusibile è a posto? Tutti i cavi sono inseriti correttamente?

Tabella delle anomalie DISEqC

Possibile errore	Causa e soluzione
Nel punto di menù "DISEqC Monitor" **con il cambio programma la visualizzazione non si modifica** oppure viene visualizzato 00 00 00 00 00	La funzione DISEqC sul receiver non è attivata. Inserire la funzione DISEqC sul receiver. (Consultate le istruzioni del vostro receiver)
Nel punto di menù "DISEqC Monitor" al cambio di programma la visualizzazione sul receiver indica dei numeri di posizione errati (numeri di satellite).	Esistono dei receiver che consentono non solo DISEqC standard, ma anche delle funzioni speciali. Queste non dovranno essere attivate! In un tal caso si dovrà per es. controllare se il receiver si trova su DISEqC 1.0 o 1.1 o 1.2. Esistono anche segnali DISEqC 2.xx, che possono essere erroneamente interpretati dall'Oyster Vision. Controllare l'impostazione sul Sat-Receiver. Attivare la funzione DISEqC **più semplice**. (Vedi istruzioni del Sat-Receiver)
Nel punto di menù "DISEqC Monitor" i valori sono corretti, ma l'impianto non reagisce al cambio dei canali sul Sat-Receiver	La funzione DISEqC dell'Oyster Vision è stata attivata? (DISEqC: On) Nell'elemento di comando c'è l'indicazione "Menù princip." o "modalita satellite"? Se è attivo un altro punto di menù, i comandi DISEqC vengono ignorati!

Nel punto di menù "DISEqC Monitor" i valori indicati sono corretti, l'impianto si muove al cambio di canale, ma lo schermo resta nero.	L'impianto posiziona il satellite errato: 1) Dopo la configurazione DISEqC si deve eseguire una ricerca automatica 2) Le posizioni nel punto di menù "Posizione SAT" sono impostate correttamente? L'assegnazione nell'Oyster Vision deve essere identica a quella nel receiver. 3) Vi trovate forse in una zona in cui il satellite selezionato con DISEqC non si riceve?

Istruzioni di sicurezza

Per l'esercizio corretto del vostro Oyster Vision è di fondamentale importanza che l'impianto sia correttamente collegato all'accensione del veicolo (vedi Istruzioni di montaggio).

Se il montaggio è corretto, all'accensione del motore del veicolo l'antenna si porta da sé rapidamente in posizione di riposo e qui si arresta. Se a causa di un'anomalia l'impianto non dovesse ritirarsi o non rientrare completamente, sta alla vostra responsabilità, in quanto guidatore del veicolo, accertarvi della posizione corretta dell'antenna prima di partire con la vettura.

Prima di iniziare a guidare la vettura è necessario che vi accertiate personalmente, dando uno sguardo all'unità esterna, che l'antenna sia completamente ritirata.

Considerate inoltre che nei diversi Paesi vigono diverse normative in materia di apparecchi elettrici ed elettronici. Quale utente di un impianto di questo genere sarete responsabili personalmente per il rispetto delle norme di volta in volta vigenti.

Il costruttore del vostro Oyster Vision ha concepito l'impianto esclusivamente per il collegamento ai comuni accumulatori al piombo con una tensione nominale di 12 /24 Volt ed una capacità nominale di almeno 50 Ah. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per i danni diretti od indiretti all'impianto stesso, ai sistemi di batteria, alla vettura o altri oggetti, riconducibili al collegamento con sistemi di batteria inadeguati o ad errori di montaggio o cablaggio.

Appendice satelliti di ricerca

Questi satelliti sono preprogrammati per effettuare la ricerca diretta con l'Oyster Vision. La selezione avviene nel menù principale sotto **Menù principale → Impost. SAT → Satellite di ricerca** (vedi pagina 14).

ASTRA 1

Il satellite più importante per l'area di lingua tedesca. Tutti i canali di lingua tedesca, privati e pubblici, tutti i terzi canali con i rispettivi programmi radiofonici.

Purtroppo in Turchia, nel Mediterraneo Orientale e nell'Europa dell'Est le trasmissioni non possono essere ricevute o soltanto entro certi limiti. Utilizzando un'antenna da 85 cm le trasmissioni possono però essere ricevute normalmente addirittura fino alle Canarie, in Marocco, ed anche in Grecia. Rispetto ai vecchi programmi analogici la zona di diffusione digitale risulta comunque nettamente più grande.

ASTRA 2

Copre primariamente l'area di lingua inglese in Europa. Qui si trovano i più noti canali di informazione in lingua inglese. La zona di diffusione è ancora più ampia di quella di Astra 1. Esiste però una suddivisione in una zona settentrionale e una zona meridionale. Soltanto nell'Europa centrale è disponibile la totalità dei canali. I canali non codificati della BBC si ricevono però in modo affidabile solo in Gran Bretagna e Irlanda, in Francia, Benelux e nella Germania occidentale.

HOTBIRD (chiamato anche "Eutelsat Hotbird")

Analogamente ad Astra anche Hotbird è un intero sistema di satelliti e non soltanto un singolo satellite. Hotbird copre veramente tutta l'Europa, anche se i segnali sono un po' più deboli di quelli di Astra. In Turchia, nel Mediterraneo orientale e in Nordafrica Hotbird è la possibilità più semplice di ricevere i canali tedeschi.

THOR

Copre l'Europa del Nord, sia in quanto ai programmi trasmessi, sia in quanto alla zona di diffusione. La quasi totalità dei canali di Thor sono però codificati.

SIRIUS
Analogamente a Thor la zona di diffusione primaria è l'area scandinava. Una piccola parte dei suoi canali può però essere ricevuta in quasi tutta l'Europa.

ATLANTIC BIRD 3
Copre soprattutto la Francia e il Benelux, ma si riceve senza problemi a seconda del transponder in tutta Europa. Trasmette alcuni canali francesi digitali e non codificati.

ATLANTIC BIRD 2
Viene utilizzato soprattutto per i servizi internet, ma trasmette anche alcuni canali televisivi normali.

ATLANTIC BIRD 1
Trasmette diversi canali di genere e servizi digitali.

HISPASAT
Copre in particolar modo la penisola iberica e le Canarie. L'offerta dei canali è concepita per l'area spagnola.

EUTELSAT W3A
Il satellite con la zona totale di ricezione più ampia. Oltre a tutta l'Europa viene coperto anche il Medio Oriente. I segnali sono comunque molto più deboli di quelli degli altri satelliti e per tale motivo si consiglia generalmente l'utilizzo di un'antenna da 85 cm.

HELLAS SAT 2
Copre tutta l’Europa ed il Mediterraneo orientale. L’offerta dei programmi è prevalentemente in greco, ma vi si trovano anche canali in lingua inglese.

ASTRA 3
In passato aveva il nome DFS-Kopernikus. Viene utilizzato prevalentemente per la televisione via cavo tedesca, ma vi si trovano anche un pacchetto di canali cechi e slovacchi.

Ricezione in paesi lontani

Grazie all'utilizzo della moderna tecnologia digitale, l'area nella quale è possibile ricevere le trasmissioni di un determinato satellite aumenta anche in misura notevole.

Comunque, tutti i satelliti che trasmettono programmi con il target Europa centrale "puntano" ovviamente sull'Europa centrale. Quando l'impianto satellitare si trova quindi al di fuori di quest'area, l'antenna guarda il satellite "di lato". Questo fenomeno è chiamato "angolo skew" o anche "angolo di polarizzazione" e si verifica soprattutto in aree come il Portogallo, la Spagna meridionale, il Marocco, la Grecia, la Turchia e, in misura estrema, alle Canarie.

Normalmente il sistema elettronico di ricezione satellitare è in grado di compensare tale effetto senza problemi, ma in alcuni casi occorre "metterci mano". Questo "metterci mano" significa che l'LNB (testa ricevente dell'antenna) deve essere girato di alcuni gradi.

Impostazione dell'antenna in diverse zone
(Correzione dell'angolo Skew, valori approssimativi)

	Astra I	**Hotbird**
Spagna meridionale	+15°	**+10°**
Portogallo	+25°	**+15°**
Marocco, Gibilterra	+20°	**+10°**
Canarie	+35°	**+25°**
Grecia	-12°	**- 20°**
Turchia, Russia occidentale	-15°	**- 17°**
Altre zone	**0°**	**0°**

I numeri di grado positivi si girano IN SENSO ORARIO visto dall'LNB nella parabolica, i numeri di grado negativi IN SENSO ANTIORARIO.

Le correzioni inferiori a 15° non devono essere necessariamente eseguite, se la ricezione è buona.

Istruzioni per la tutela dell'ambiente

	Questo prodotto alla fine della sua durata di vita non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico, ma dovrà essere consegnato ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni d'uso o sull'imballaggio fa riferimento a questa indicazione.

I materiali sono riciclabili secondo il marchio riportato. Con il riciclaggio, il riciclo dei materia o altre forme di riciclaggio fornite un contributo fondamentale alla tutela del nostro ambiente.

Richiedete all'amministrazione del vostro Comune il punto di smaltimento competente.

Contatto e servizio

Per qualsiasi domanda relativa al funzionamento dell'Oyster Vision potete contattarci al:

telefono: +49 - 72 37 / 48 55 – 0

Siamo a Vostra disposizione dal lunedì al venerdì dalle 07:30 alle 17:30.

Ci auguriamo che siate soddisfatti del vostro Oyster Vision.

ten Haaft
Oberer Strietweg 8
75245 Neulingen-Göbrichen
Germania
www.ten-haaft.de
e-mail: info@ten-haaft.de